

Der Tag wird kommen

Der Tag wird kommen, wo die Berge sich bewegen,
sie schlafen nur für eine kurze Zeit.

In der Vergangenheit haben sie sich erhoben
und man sah sie brennen viele Meilen weit.

Doch vielleicht wird daran noch niemand glauben,
doch es gibt eins, woran sie glauben sollten:

Die Frauen, die jetzt schlafen, werden bald erwachen

und dahin gehen, wohin sie immer wollten.

Kannst du den Fluss unter dir hören,
wie sich sein Wasser durch die Schluchten gräbt?
Hörst du, wie langsam die Steine zerbrechen
und der Fluss den Sand aus den Tälern trägt?

Doch vielleicht wird das noch niemand hören,
doch es gibt eins, was sie hören werden:
Wenn die Wasser die Felsen niederreißen
und die Schluchten weichen vor den neuen Gärten.

Der Tag wird kommen, wir die Berge sich bewegen,
sie schlafen nur für eine kurze Zeit.

In der Vergangenheit haben sie sich erhoben
und man sah sie brennen viele Meilen weit.

Demo Sprüche

However I dress, wherever I go – Yes means Yes &
No Means No

We are here and we will fight! Abortion is every
womens right!

We're angry, we're tough and we have had enough!

Nie, nie, nie wieder Femizid!

Wir sind hier und wir sind laut, weil ihr unsere
Schwestern haut.

Feuer und Flamme dem Patriarchat! Kampf dem
Sexismus auf der Straße und privat!

Feministisch, Radikal, ihr lasst uns doch keine Wahl.

Wir sind immer kampfbereit - gegen Trans-* und In-
terfeindlichkeit!

Schulter an Schulter stehen wir – mit unsren Ge-
schwistern cis oder queer.

Für die Freiheit, für das Leben – Selbstbestimmung
muss es geben!

Lasst es glitzern, lasst es knallen – Sexismus in den
Rücken fallen!

Macht Krach mit euren Töpfen und Schlüsseln!

Gemeinsam sind wir laut und stark!

FÜR EIN ENDE DER GEWALT!

**Internationaler Tag gegen Gewalt
an Frauen, Müttern, Mädchen,
Töchtern und Queers**

25.11.2023 - THEATERVORPLATZ



Ab 13 Uhr :
Lilien-Rundgang zur
WhiteLilyRevolution für
Betroffene von
institutioneller Gewalt

Ab 15 Uhr :
Kundgebung &
Demonstration

Ab 17 Uhr:
Gedenken &
gemeinsames
Singen



Mehr Infos:
Translations/
Traducciones/
ترجمه



WHITE
LILY
REV
BY MIA

trans
solidarische
vernetzung
jena

Canción sin miedo (Vivir Quintana)

Que tiemble el Estado, los cielos, las calles
Que teman los jueces y los judiciales
Hoy a las mujeres nos quitan la calma
Nos sembraron miedo, nos crecieron alas

A cada minuto de cada semana
Nos roban amigas, nos matan hermanas
Destrozan sus cuerpos, las desaparecen
No olviden sus nombres, por favor, señor presidente

Por todas las compas marchando en Reforma
Por todas las morras peleando en Sonora
Por las comandantas luchando por Chiapas
Por todas las madres buscando en Tijuana

Cantamos sin miedo, pedimos justicia
Gritamos por cada desaparecida
Que retumbe fuerte: ¡Nos queremos vivas!
¡Que caiga con fuerza el feminicida!

Yo todo lo incendio, yo todo lo rompo
Si un día algún fulano te apaga los ojos
Ya nada me calla, ya todo me sobra
Si tocan a una, respondemos todas

Soy Claudia, soy Esther y soy Teresa
Soy Ingrid, soy Fabiola y soy Valeria
Soy la niña que subiste por la fuerza
Soy la madre que ahora llora por sus muertas
Y soy esta que te hará pagar las cuentas
¡Justicia! ¡Justicia! ¡Justicia!

Por todas las compas marchando en Reforma
Por todas las morras peleando en Sonora
Por las comandantas luchando por Chiapas
Por todas las madres buscando en Tijuana

Cantamos sin miedo, pedimos justicia
Gritamos por cada desaparecida
Que retumbe fuerte: ¡Nos queremos vivas!
¡Que caiga con fuerza el feminicida!
¡Que caiga con fuerza el feminicida!

Y retiemblen sus centros la tierra
Al sororo rugir del amor
Y retiemblen sus centros la tierra
Al sonoro rugir del amor

Patriarciao

1. Sind nicht geboren, um zu gefallen.
Wir sind laut, zickig, keifend – der Widerstand.
Und wir erheben unsere Stimmen,
unser Aufschrei, ein Fanal.

2. Deine Schläge gibt es schon ewig
und sie töten so wie du, Patriarciao-ciao-ciao.
An deiner Stelle würde ich zittern,
unser Kampf ist radikal.

3. Nie mehr sollst du uns beschränken,
es gibt mehr als Mann und Frau, die Welt ist queer queer
queer.
Und lass uns vögeln, mit wem wir wollen,
deine Norm ist nicht normal.

4. Will ich nun Kinder oder auch keine,
das ist nicht dein, ist nicht dein, ist nicht dein Problem!
Das ist mein Leben und ich entscheide,
mein Körper, meine Wahl.

5. Auch nicht geboren, um nur zu sorgen,
stehe auf, mach's doch selbst, du Chauvinistenschwein!
Und jemand trösten, das ist auch Arbeit
und das braucht Nerven aus Stahl.

6. Auf unsern Rücken steigst du nach oben,
wir schufteten Tag und Nacht und bleiben unsichtbar.
Beutest uns aus, gibst keine Kohle,
unser Schweiß – dein üppig Mahl.

7. Werd'n euch bekämpfen, ihr scheiß Faschisten!
Wenn ihr uns zwingt, dann werden wir zu Partisaninnen
und wir lernen von unsren Schwestern,
nicht umsonst war ihre Qual.

8. Schwestern vereint euch, seid solidarisch!
Wir stehen hier und kämpfen einig Seit an Seit, Seit, Seit
für Selbstbestimmung aller Menschen,
gegen Staat und Kapital.

We are woman – Helen Reddy

We are woman, hear us roar
In numbers too big to ignore
And we know too much to go back an' pretend
'Cause we've heard it all before
And we've been down there on the floor
No one's ever gonna keep us down again

[Chorus]

Oh yes, we are wise
But it's wisdom born of pain
Oh yes, we've paid the price
But look how much we gained
If we have to, we can do anything
We are strong - (Strong)
We are invincible - (Invincible)
We are woman

You can bend but never break us
'Cause it only serves to make us
More determined to achieve our final goal
And we come back even stronger
Not a novice any longer
'Cause you've deepened the conviction in our soul

[Chorus]

We are woman watch us grow
See us standing toe to toe
As we spread our lovin' arms across the land
But we're still an embryo
With a long, long way to go
Until we make our brothers understand

[Chorus]